

Kontrakt č. MK - 1895/2015-340/16454
na rok 2016
uzatvorený medzi
Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky
a Štátnym divadlom Košice

Článok I
Účastníci kontraktu

Poskytovateľ: **Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky**
ústredný orgán štátnej správy podľa § 18 ods. 1 zákona č. 575/2001 Z. z.
o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy
v znení neskorších predpisov
Sídlo: Nám. SNP č. 33, 813 31 Bratislava
Štatutárny zástupca: Marek Maďarič, minister kultúry SR
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: SK90 8180 0000 0070 0007 1652
IČO: 00165182

(ďalej len „poskytovateľ“)

a

Prijímateľ: **Štátne divadlo Košice**, štátna príspevková organizácia
Sídlo: Hlavná ul. č. 58, 042 77 Košice
Štatutárny zástupca: Peter Himič, generálny riaditeľ
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: SK35 8180 0000 0070 0024 0452
IČO: 31999512

(ďalej len „prijímateľ“)

Preambula

Účastníci kontraktu sú si vedomí, že podľa uznesenia vlády Slovenskej republiky č. 1370 z 18. decembra 2002, je kontrakt interný plánovací a organizačný dokument, ktorého cieľom je sprehľadniť vzťahy medzi ústredným orgánom štátnej správy a organizáciami v jeho pôsobnosti, v oblasti realizácie činností a ich financovania pri plnení verejných funkcií a verejnoprospešných činností.

Článok II
Predmet kontraktu

1. Kontrakt sa uzatvára v súlade so zriaďovacou listinou prijímateľa na poskytovanie verejných služieb a realizáciu nasledovných činností:
 - a) rozvoj novej produkcie hudobno-dramatických, dramatických, tanečných a koncertných diel,
 - b) šírenie vlastnej produkcie hudobno-dramatických, dramatických, tanečných a koncertných diel,
 - c) prístupňovanie kultúry a podpora návštevnosti prostredníctvom kultúrnych poukazov.

2. Činnosti prijímateľa budú naplňovať najmä nasledovné ciele a ich ukazovatele:
 - a) realizácia premiér minimálne 4 inscenácií. Ide o čiastočnú prípravu – naštudovanie a materiálno-technické zabezpečenie inscenácií umeleckých súborov, ktoré boli čiastočne pripravované už v roku 2015,
 - b) realizácia minimálne 270 predstavení na vlastných scénach, na scénach v SR a v zahraničí - z toho minimálne 50 predstavení pre deti a mládež,
 - c) aktivity reflektujúce významné výročia a celospoločenské udalosti s prihliadnutím na celosvetové oslavy 260. výročia narodenia W. A. Mozarta, predsedníctvo Slovenskej republiky v rade Európskej únie, Rok slovenskej hudby, Mesiac slovensko-českej vzájomnosti a iné,
 - d) realizácia nových foriem práce s publikom.

Článok III Platobné podmienky

1. Objem finančných prostriedkov sa stanovuje v súlade so záväznými ukazovateľmi štátneho rozpočtu na rok 2016 pre rozpočtovú kapitolu Ministerstva kultúry Slovenskej republiky.
2. Príspevok zo štátneho rozpočtu na plnenie činností (ďalej len „príspevok“) je v rámci bežných výdavkov stanovený v celkovej sume 3 948 880,00 € (slovom: tri milióny deväťstoštyridsaťosemtisícosemstoosemdesiat eur).

Príspevok sa rozpisuje do konkrétnych činností (Príloha č. 2 vrátane Prílohy č. 3).
3. Činnosti a ukazovatele plnenia cieľov uvedené v čl. II je možné upravovať len po predchádzajúcom písomnom súhlase poskytovateľa.
4. Poskytovateľ môže zvýšiť, alebo znížiť výšku poskytnutého príspevku podľa čl. III ods. 2 v závislosti od plnenia kontrahovaných činností a ukazovateľov plnenia cieľov uvedených v čl. II.
5. Prijímateľ môže vykonať realokáciu finančných prostriedkov (zvýšenie/zníženie) medzi jednotlivými činnosťami za podmienky dodržania celkovej výšky príspevku zo štátneho rozpočtu podľa čl. III ods. 2. na realizáciu činností podľa článku II.

Článok IV Práva a povinnosti účastníkov kontraktu

1. Poskytovateľ sa zaväzuje:
 - a) oznámiť prijímateľovi výšku príspevku rozpisom bežných výdavkov v termíne do 31. januára 2016,
 - b) zabezpečiť financovanie činností a ukazovateľov plnenia cieľov podľa článku II v celoročnom rozsahu podľa článku III ods. 2 v súlade so zákonom č. 291/2002 Z. z. o Štátnej pokladnici a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
 - c) poskytovať metodickú pomoc v rozsahu svojej pôsobnosti.
2. Poskytovateľ sa v oblasti sprístupňovania kultúry a podpory návštevnosti prostredníctvom kultúrnych poukazov zaväzuje:
 - a) že, na základe protokolu P7, ktorý predstavuje ročné zúčtovanie celkového počtu vyzbieraných kultúrnych poukazov, potvrdeného prevádzkovateľom servera špecifikovaného v ods. 5 písm. c) poskytne prijímateľovi finančné prostriedky nad rámec príspevku na činnosť podľa čl. III ods. 2, a to vo výške počtu nahlásených a potvrdených kultúrnych poukazov vynásobených ich hodnotou.

3. Poskytovateľ si vyhradzuje právo:
 - a) znížiť výšku príspevku uvedenú v článku III za účelom viazania rozpočtových prostriedkov v súlade s § 18 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
Ak je toto zníženie vyššie ako 4 % celkovej výšky príspevku, poskytovateľ a prijímateľ uzavruť dodatok ku kontraktu pozmeňujúci rozsah predmetu kontraktu,
 - b) viazať objem kontraktom dohodnutého celoročného objemu finančných prostriedkov v rozsahu a termínoch, ktoré budú počas trvania kontraktu určené prípadným uznesením vlády SR.

4. Prijímateľ sa zaväzuje:
 - a) dodržiavať celoročný rozpočet dohodnutý kontraktom podľa článku III ods. 2,
 - b) informovať poskytovateľa o problémoch, ktoré sa vyskytujú pri zabezpečovaní rozsahu činností v zmysle kontraktu,
 - c) realizovať zmeny rozpočtu na jednotlivé činnosti, uvedené v prílohách ku kontraktu, len na základe predchádzajúceho písomného súhlasu sekcie ekonomiky a vecne príslušnej sekcie za podmienok dodržania celkovej výšky upraveného rozpočtu,
 - d) dosiahnuť rozpočtované vlastné výnosy z hlavnej činnosti vo výške 385 500,00 €; v prípade ak tieto výnosy prijímateľ nedosiahne, je povinný prehodnotiť výšku rozpočtovaných výdavkov tak, aby bolo dodržané ustanovenie § 24 ods. 7 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
 - e) zverejňovať vo svojich informačných a propagačných materiáloch, že organizácia je štátnou príspevkovou organizáciou zriadenou poskytovateľom.

5. Prijímateľ sa v oblasti sprístupňovania kultúry a podpory návštevnosti prostredníctvom kultúrnych poukazov zaväzuje:
 - a) zaregistrovať sa do systému kultúrnych poukazov v stanovenom termíne, zverejnenom na webovom sídle poskytovateľa,
 - b) pri realizácii predmetu kontraktu zbierať od návštevníkov kultúrne poukazy, ktoré môžu žiaci a pedagógovia uplatniť do 11. novembra 2016. Posledným termínom na nahlásenie počtu vyzbieraných kultúrnych poukazov za rok 2016 je 18. november 2016,
 - c) najneskôr do 30. novembra 2016 potvrdiť prevádzkovateľom servera zaslaný protokol P7, ktorý predstavuje ročné zúčtovanie celkového počtu vyzbieraných kultúrnych poukazov.
Protokol P7 musí byť potvrdený štatutárnym orgánom prijímateľa, alebo ním písomne povereným zástupcom, pričom protokol P7 spolu s týmto písomným poverením musí byť obratom zaslaný poskytovateľovi. Platba za vyzbierané kultúrne poukazy bude priamo naviazaná na zaslanie potvrdeného protokolu P7,
 - d) v rámci propagácie svojich programov (ako napr. reklamná kampaň, inzercia, rozhovor a pod.) zverejňovať oznamy o možnosti platby kultúrnymi poukazmi,
 - e) zverejňovať kultúrne podujatia na portáli poskytovateľa www.navstevnik.sk, pričom prijímateľ zodpovedá za úplnosť, aktuálnosť a pravdivosť všetkých údajov.

Článok V

Spôsob a termín zverejnenia a vyhodnotenia kontraktu

1. Tento kontrakt zverejnia obidve strany na svojich internetových stránkach v súlade s uznesením vlády Slovenskej republiky č. 1370 z 18. decembra 2002, najneskôr do 31. januára 2016.
2. Priebežné hodnotenie plnenia činností a ukazovateľov plnenia cieľov vyplývajúcich z kontraktu sa uskutoční formou predkladania výkazov v systéme Štátnej pokladnice a Správy o činnosti a hospodárenia za 1. polrok 2016 v termínoch a podľa štruktúry stanovených poskytovateľom.

3. Závěrečné hodnotenie plnenia činností a ukazovateľov plnenia cieľov vyplývajúcich z kontraktu sa uskutoční po uplynutí doby trvania kontraktu, v termínoch a podľa štruktúry stanovených poskytovateľom formou predkladania:
 - výkazov v systéme Štátnej pokladnice,
 - Správy o činnosti a hospodárenia za rok 2016.
4. Verejný odpočet plnenia činností a ukazovateľov plnenia cieľov kontraktu sa uskutoční po vypracovaní a predložení Správy o činnosti a hospodárení za rok 2016.

Článok VI **Závěrečné ustanovenia**

1. Kontrakt sa uzatvára na dobu určitú, a to na obdobie od 1. januára 2016 do 31. decembra 2016.
2. Neoddeliteľnou súčasťou kontraktu sú Prílohy č. 1, 2 a 3.
3. Kontrakt môže byť so súhlasom poskytovateľa a prijímateľa zmenený, a to výhradne formou písomných a číslovaných dodatkov.
4. Kontrakt je vypracovaný v dvoch vyhotoveniach, jeden rovnopis pre poskytovateľa a jeden rovnopis pre prijímateľa.

Bratislava 30. novembra 2015

Marek Maďarič
minister kultúry
Slovenskej republiky

Peter Himič
generálny riaditeľ
Štátneho divadla Košice

Prílohy:

- Príloha č. 1 – rekapitulácia činností a ich finančného krytia.
- Príloha č. 2 – výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie – Sumárna tabuľka.
- Príloha č. 3 – výdavky na jednotlivé činnosti v členení podľa ekonomickej klasifikácie vrátane charakteristík plánovaných činností.

Názov organizácie: Štátne divadlo Košice
(štátna príspevková organizácia)

Príloha č. 2

SUMÁRNA TABUĽKA

(súhrn všetkých kontrahovaných činností v súlade s Prílohou č. 1)

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie (v eurách)			
	Výdavky celkom 1	Z prostriedkov ŠR 2	Z tržieb a výnosov 3	Z iných zdrojov 4
a				
610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV	2 380 509	2 226 160	154 349	
620 – Poistné a príspevok do poisťovní	854 946	801 000	53 946	
630 – Tovary a služby	1 088 925	911 720	177 205	
640 – Bežné transfery	10 000	10 000		
Spolu 600 - Bežné výdavky	4 334 380	3 948 880	385 500	0

Dátum: 20.11.2015

Vypracoval: Ing. Angela Maďarošová, Ing. Agnesa Krčiková
Číslo telefónu: 055/2452216, 055/2452215

Dátum: 20.11.2015

Schwáľil: Mgr. Peter Himič, PhD.
Číslo telefónu: 055/2452201

Názov organizácie: **Štátne divadlo Košice**
(štátna príspevková organizácia)

Príloha č. 3

Rozvoj novej produkcie a šírenie vlastnej produkcie hudobno-dramatických, dramatických, tanečných a koncertných diel

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie			
	Výdavky celkom	Z prostriedkov ŠR	Z tržieb a výnosov	Z iných zdrojov
a	1	2	3	4
610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV	2 380 509	2 226 160	154 349	
620 – Poistné a príspevok do poisťovní	854 946	801 000	53 946	
630 – Tovary a služby	1 088 925	911 720	177 205	
640 – Bežné transfery	10 000	10 000		
Spolu 600 - Bežné výdavky	4 334 380	3 948 880	385 500	0

Dátum: 20.11.2015

Vypracoval: Ing. Angela Madarošová, Ing. Agnesa Krčíková
Číslo telefónu: 055/2452216, 055/2452215

Dátum: 20.11.2015

Schválil: Mgr. Peter Himič, PhD.
Číslo telefónu: 055/2452201

Poznámka:

Nedeliteľnou súčasťou každého financovaného projektu a v rámci neho činnosti/aktivity (Príloha č.3) je jeho podrobná charakteristika

**Charakteristika k prílohe č. 3
Kontraktu ŠD Košice s MK SR č. MK-1895/2015-340/16454**

Rozvoj novej produkcie a šírenie vlastnej produkcie hudobno-dramatických, dramatických, tanečných a koncertných diel

V rámci rozvoja novej produkcie a šírenia vlastnej produkcie hudobno-dramatických, dramatických, tanečných a koncertných diel ako predmetu hlavnej činnosti podľa zriaďovacej listiny bude Štátne divadlo Košice zabezpečovať:

- realizáciu štyroch premiér inscenácií,
- realizáciu minimálne 270 predstavení na vlastných scénach, na scénach mimo sídla v SR a v zahraničí, z toho minimálne 50 pre deti a mládež,

ROZVOJ NOVEJ PRODUKCIE – PREMIÉROVÉ TITULY:

1. Činoherná inscenácia

Edward Albee – Kto sa bojí Virginie Woolfovej

Malá scéna

Premiéra: 12. 2. 2016

Preklad – Samo Trnka

Réžia – Júlia Rázusová

Dramaturgia – Michaela Zakuťanská

Scéna – Juraj Kuchárek

Kostýmy – Martin Kotúček

Hudba – Lucia Chuťková

Jedna z najoceňovanejších hier amerického dramatika Edwarda Albeeho. *Kto sa bojí Virginie Woolfovej* je trpkou štúdiou manželských vzťahov, kde medzi príťažlivosťou a krutosťou je len krehká hranica. Kde možnosť zraniť a pomstiť nahrádza vlastné zlyhanie, strach a osamelosť. Starší manželský pár Martha a George čakajú hostí, mladý pár Nicka a Zlatku. Jeden obyčajný súkromný večierok odhaľuje tie najtemnejšie hlbiny partnerského súžitia v brisknom a inteligentnom dialógu. Svet intelektuálov z malej univerzity sa demaskuje a všetky osobné traumy a frustrácie sú odhalené. Komorná hra získala svetové uznanie a dočkala sa aj oscarmi ovenčeného sfilmovania s Elisabeth Taylor v hlavnej úlohe. Inscenácia bude čiastočne financovaná v rámci kontraktu.

2. Operná inscenácia

Georg Friedrich Händel – Alcina

Historická budova

Premiéra: 26. 2. 2016
Réžia – Linda Keprtová
Scéna – Linda Keprtová
Kostýmy – Danica Hanáková
Dirigent – Marek Štryncel

Vrcholná baroková opera z roku 1735 je jedným z najatraktívnejších titulov svojej doby. Príbeh čarodejnice Alciny nás necháva postávať na prahu dobra a zla – na rázcestí, kladúc nám podstatné otázky, ktoré sú zdanlivo tými najjednoduchšími. Opera bude uvádzaná v talianskom origináli s mimoriadnym prihliadnutím k tzv. barokovo poučenej interpretácií v obsadení spevákmi európskeho renomé. Inscenácia bude čiastočne financovaná v rámci kontraktu.

3. Baletná inscenácia

Spartakus

Historická budova
Premiéra : 18. 3. 2016
Réžia/choreografia/libreto/dramaturgia- Kirill Simonov
Hudba – A. I Čačaturjan
Scéna – Pavol Juráš
Kostýmy –Pavol Juráš
Svetelný design – Aleksander Mustonen
Film – Anton Faraonov

Kirill Simonov sa po uvedení úspešnej baletnej inscenácie Anna Karenina (ktorá bola nominovaná na Divadelné dosky), vracia na dosky Štátneho divadla Košice s ďalšou baletnou perlou – Spartakus. Vznik baletnej inscenácie Spartakus je zviazaný s dobovými trendmi platnými vo vtedajšej sovietskej baletnej societe. Tento balet na motívy z histórie Rímskej ríše s hudbou Arama I. Chačaturjana prešiel rôznymi javiskovými peripetiami vyvolajúcimi rozporuplné diskusie medzi tvorcami. Veríme, že Spartakus z pera K. Simonova bude minimálne rovnako úspešný ako jeho predchádzajúca inscenácia. Inscenácia bude čiastočne financovaná v rámci kontraktu.

4. Činoherná inscenácia

Alberto Moravia – Rimanka

Historická budova
Premiéra: 15. 4. 2016
Dramatizácia – Valeria Schulczová, Roman Olekšák
Réžia – Valeria Schulczová
Dramaturgia – Miriam Kičiňová
Scéna – Pavol Andraško
Kostýmy – Lucia Šedivá

Slovenská premiéra svetoznámeho románu!

Sugestívny existencialistický román Alberta Moraviu *Rimanka* z čias mussoliniovského Talianska. Krásna Adriana sníva o krásnej rodine. Sen narúša túžba jej matky získať pre ňu dobré postavenie a zabezpečenie. Nakoniec ho ničí realita ekonomickou, sociálnou i morálnou krízou postihnutého sveta. V snahe prežiť prekračujú postavy etické hranice, dotýkajú sa dna rovnako ako slobody. Moravia zachytáva rôzne sociálne vrstvy predvojnového Talianska a rôzne pohľady na vzťahy a lásku. Podľa románu vznikol aj kultový film *Rimanka* v hlavnej úlohe s Ginou Lollobrigidou. Inscenácia bude čiastočne financovaná v rámci kontraktu.

ŠÍRENIE VLASTNEJ PRODUKCIE HUDOBNO-DRAMATICKÝCH, DRAMATICKÝCH, TANEČNÝCH A KONCERTNÝCH DIEL

Štátne divadlo Košice disponuje dvoma vlastnými scénami v dvoch samostatných budovách:

- Historická budova – predstavenia činohry, opery a baletu,
- Malá scéna – predstavenia činohry

Činohra - predpokladaný počet predstavení 170 (z toho 30 pre deti a mládež) v štruktúre 70 v Historickej budove divadla a 100 na Malej scéne.

Repertoár činohry:

S. Lem: Solaris
S. Rakús: Rozália
W. Shakespeare: Sen noci svätéhojanskej
A. Goldflam: Doma u Hitlerovcov
E. Bryll, K. Gärtnerová: Na skle maľované
J. Chalupka: Kocúrkovo
E.-E. Schmitt: Voľnomyšlienkar
M. Antol, J. Harvan, V. Krausz: Móric Beňovský
P. Zelenka: Príbehy obyčajného šialenstva
L. Feldek: Tri prasiatka a vlk úžerník
R. Cooney, M. Cooney: Tom, Dick a Harry
A. Krúpová: Zoznamka
M. Gavran: Všetko o mužoch
G. Feydeau: Chrobák v hlave
M. McDonagh: Krásavica z Leenane

Opera - predpokladaný počet predstavení 50 (z toho 10 pre deti a mládež) v Historickej budove divadla.

Repertoár opery:

G. Verdi: Trubadúr
G. Puccini: Manon Lescaut
G. Rossini: Popoluška
E. Kálmán: Grófká Marica
P. Mascani / R. Leoncavallo: Sedliacka česť / Komedianti
G. Verdi: Rigoletto
F. Poulenc: Dialógy karmelitánok
G. Verdi: Nabucco

W. A. Mozart: Figarova svadba
G. Puccini: Madama Butterfly
E. Kálmán: Čardášová princezná
G. Bizet: Carmen
G. Verdi: La Traviata
Koncert

Balet - predpokladaný počet predstavení 50 (z toho 10 pre deti a mládež) v Historickej budove divadla.

Repertoár baletu:

L. Minkus: Bajadéra
O. Šoth, V Janeček: Nočná skúška: Príprava na muzikál
K. Simonov, R. Ščedrin, L.N. Tolstoj: Anna Karenina
T. Mann, O. Šoth: Smrť v Benátkach
P. I. Čajkovskij: Spiaca krásavica
J. Ďurovčík, H. Leško: Zvonár u Matky Božej
O. Šoth, A. Harvan: Doktor Jajbolí
O. Šoth, Z. Mistríková: Jánošík
P. I. Čajkovskij: Luskáčik
W. Shakespeare: Romeo a Júlia
P. I. Čajkovskij: Labutie jazero
G. Bizet, R. Ščedrin, Deep Forest: Carmen

Košice 20.11.2015

Peter Himič
generálny riaditeľ
Štátneho divadla Košice